

Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit

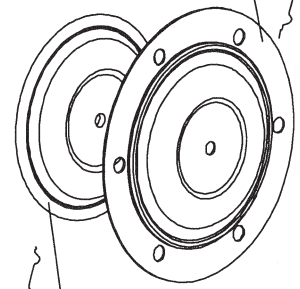
Pos./Item/Rep.6 Membranschraube/ Diaphragm Screw / Vis de membrane 6,8 - 7,9 Nm

Pos./Item/Rep. 29 Mutter / Nut / Ecrou 5,6 - 6,8 Nm

Schmier- /Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Etanchéité

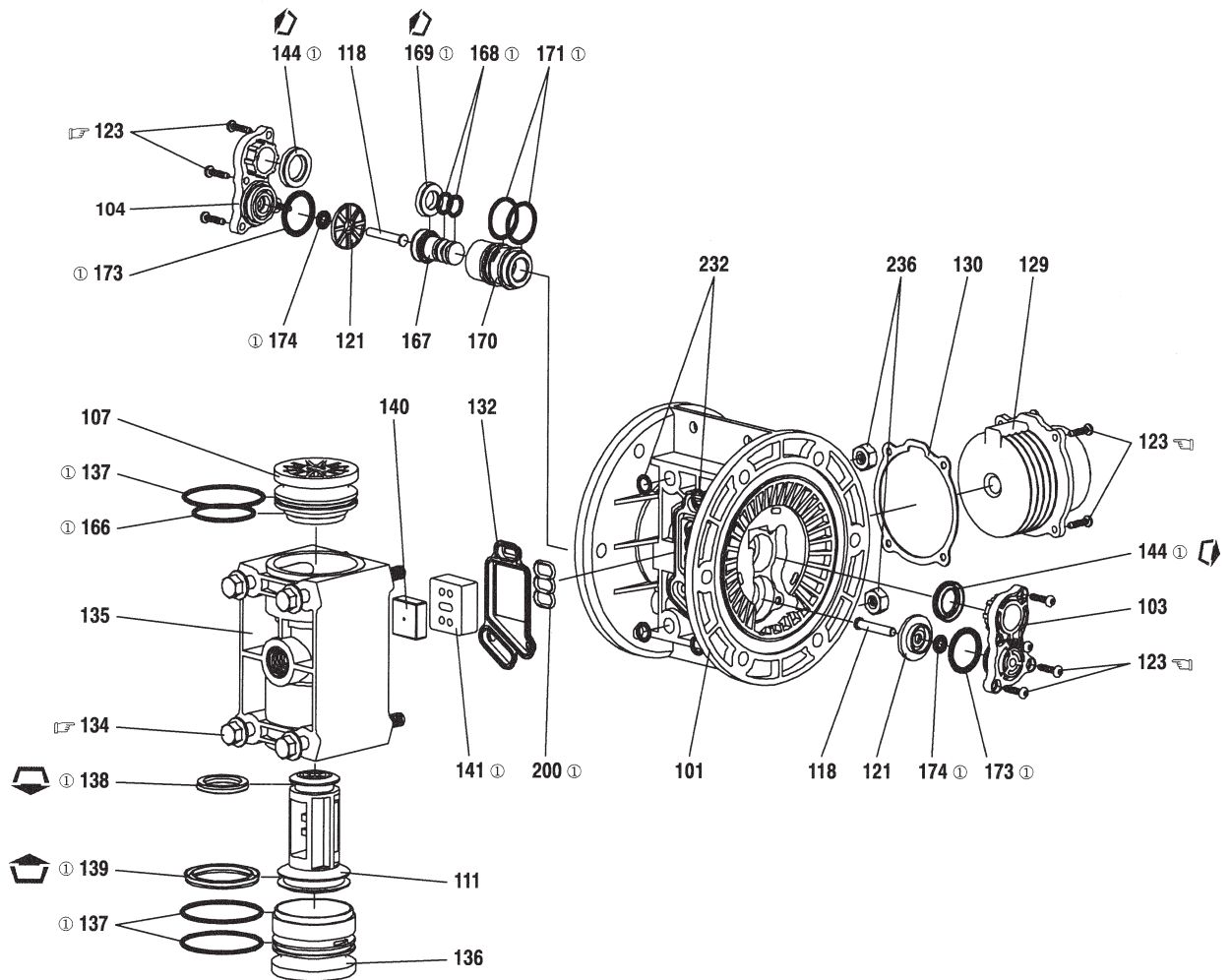
- ① Alle Dichtungen und die Kolbenstange leicht einfetten.
Lubricate all seals and the rod.
Lubrifier légèrement tous les joints et la tige.
- ② Mit Loctite 243 sichern.
Apply Loctite 243 to threads.
Fixer par du Loctite 243

Flüssigkeits-Seite aus PTFE (weiß)
Fluid Section in PTFE (white)
Côté fluide en PTFE (blanc)



Luft-Seite aus Santopren (hellbraun) als Stützmembran benutzt
Air section in Santoprene (tan) used as auxiliary diaphragm
Côté air en Santoprène (fauve) en tant que membrane d'appui

Ersatzteile Luftbereich / Air section parts / Pièces partie air comprimé



☞ **Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit** ☞

Pos./Item/Rep.123 Schraube / Screw / Vis 0,45 - 0,68 Nm.

Pos./Item/Rep.134 Schraube / Screw / Vis 1,7 - 2,3 Nm.

warten, nach 10 Minuten erneut mit 1,7 - 2,3 Nm nachziehen
wait 10 minutes, then re-torque with 1,7 - 2,3 Nm
après 10 minutes reserrer les vis par un couple de 1,7 - 2,3 Nm

☛ Dichtung mit der Lippenseite in Pfeilrichtung einbauen
Mount seal with lip face into direction of arrow
Monter le joint avec sa lèvre en direction de la flèche

Schmier- /Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Etanchéité

① Alle Dichtungen leicht einfetten.
Apply some grease to all seals.
Lubrifier légèrement tous les joints.



Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange
Druckluft-Membranpumpe / Air-operated Diaphragm Pump / Pompe pneumatique à membranes

FDM 10 PP / PVDF / AC

Pos. Nr. Item Rep.	Stück/ Gerat Qty./ Unit Qté/ Unité	Beschreibung	Bestell-Nr. Part No. Référence	Bestell-Nr. Part No. Référence	Bestell-Nr. Part No. Référence	Description	Désignation
			FDM 10 PP	FDM 10 PVDF	FDM 10 AC		
		Ausführung nach Ersatzteildarstellung M10 80 001 - 01/2018				Version according to exploded view M10 80 001 - 01/2018	Exécution suivant vue éclatée M10 80 001 - 01/2018
		Allgemeine Ersatzteile				Common Parts	Pièces de rechange générales
□1	1	Kolbenstange	10-M10 70 083	10-M10 70 083	10-M10 70 083	Piston rod	Tige
5	2	Stützscheibe	10-M10 70 066	10-M10 70 066	10-M10 70 066	Support ring	Disque de support
□6	2	Membranschraube	10-M10 70 067	10-M10 70 068	10-M06 70 012	Diaphragm screw	Vis de membrane
15	2	Seitenteil	10-M10 70 069	10-M10 70 070	10-M10 70 071	Fluid cap	Partie latérale
26	8	Schraube	10-M10 70 072	10-M10 70 072	10-M10 70 072	Screw	Vis
27	12	Schraube	10-M10 70 072	10-M10 70 072	10-M10 70 072	Screw	Vis
29	20	Mutter	10-M06 70 016	10-M06 70 016	10-M06 70 016	Nut	Ecrou
43	1	Anschluss für Potentialausgleichsleiter	-	-	10-M12 70 074	Equipotential connection	Raccordement pour compensation de potentiel
57	1	Potentialausgleichsleiter (nicht dargestellt)	-	-	10-M12 70 075	Grounding (not shown on exploded view)	Compensation de potentiel (ne figure pas sur la vue éclatée)
60	1	Einlassstutzen	10-M10 70 073	10-M10 70 074	10-M10 70 075	Manifold, inlet	Collecteur aspiration
61	1	Auslassstutzen	10-M10 70 076	10-M10 70 077	10-M10 70 078	Manifold, outlet	Collecteur refolement
		Ersatzteile Luftbereich				Air Section Parts	Pièces de rechange partie air comprimé
101	1	Zentralgehäuse	10-M10 70 084	10-M10 70 084	10-M10 70 084	Center body	Carter central
103	1	Deckplatte rechts	10-M10 70 031	10-M10 70 031	10-M10 70 031	Cover plate, right side	Couvercle, partie droite
104	1	Deckplatte links	10-M10 70 032	10-M10 70 032	10-M10 70 032	Cover plate, left side	Couvercle, partie gauche
107	1	Stopfen	10-M10 70 033	10-M10 70 033	10-M10 70 033	Plug	Bouchon
111	1	Steuerkolben	10-M10 70 034	10-M10 70 034	10-M10 70 034	Pilot rod	Piston de commande
118	2	Steuerstift	10-M10 70 035	10-M10 70 035	10-M10 70 035	Actuator pin	Goupille de commande
121	2	Scheibe	10-M10 70 036	10-M10 70 036	10-M10 70 036	Washer	Rondelle
123	12	Schraube	10-M10 70 037	10-M10 70 037	10-M10 70 037	Screw	Vis
129	1	Endplatte mit Schalldämpfer	10-M10 70 038	10-M10 70 038	10-M10 70 038	Exhaust cover with silencer	Plaque avec silencieux
130	1	Dichtung (SYN)	10-M10 70 039	10-M10 70 039	10-M10 70 039	Seal (SYN)	Joint (SYN)
132	1	Form-Dichtung (NBR)	10-M10 70 040	10-M10 70 040	10-M10 70 040	Profile seal (NBR)	Joint profilé (NBR)
134	4	Schraube	10-M10 70 041	10-M10 70 041	10-M10 70 041	Screw	Vis
135	1	Ventilblock	10-M10 70 042	10-M10 70 042	10-M10 70 042	Valve block	Distributeur
136	1	Stopfen	10-M10 70 043	10-M10 70 043	10-M10 70 043	Plug	Bouchon
137	3	O-Ring (NBR)	10-M10 70 044	10-M10 70 044	10-M10 70 044	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
138	1	Lippendichtung (PUR)	10-M12 70 042	10-M12 70 042	10-M12 70 042	Lip seal (PUR)	Joint à lèvres (PUR)
139	1	Lippendichtung (PUR)	10-M10 70 045	10-M10 70 045	10-M10 70 045	Lip seal (PUR)	Joint à lèvres (PUR)
140	1	Ventileinschub	10-M12 70 044	10-M12 70 044	10-M12 70 044	Valve insert	Clapet à tiroir
141	1	Ventilplatte	10-M10 70 046	10-M10 70 046	10-M10 70 046	Valve plate	Plaque de clapet
144	2	Lippendichtung (NBR)	10-M10 70 047	10-M10 70 047	10-M10 70 047	Lip seal (NBR)	Joint à lèvres (NBR)
166	1	O-Ring (NBR)	10-M40 70 024	10-M40 70 024	10-M40 70 024	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
167	1	Pilotkolben (beinhaltet 168 und 169)	10-M10 70 048	10-M10 70 048	10-M10 70 048	Pilot piston (includes 168 and 169)	Piston de commande (comprenant les repères 168 et 169)
168	2	O-Ring (PUR)	10-M10 70 049	10-M10 70 049	10-M10 70 049	O-ring (PUR)	Joint torique (PUR)
169	1	Lippendichtung (PUR)	10-M10 70 050	10-M10 70 050	10-M10 70 050	Lip seal (PUR)	Joint à lèvres (PUR)
170	1	Steuerbuchse	10-M10 70 051	10-M10 70 051	10-M10 70 051	Spool bushing	Douille
171	2	O-Ring (NBR)	10-M10 70 052	10-M10 70 052	10-M10 70 052	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
173	2	O-Ring (NBR)	10-M10 70 053	10-M10 70 053	10-M10 70 053	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
174	2	O-Ring (NBR)	10-M10 70 054	10-M10 70 054	10-M10 70 054	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
200	1	Dichtung (NBR)	10-M10 70 055	10-M10 70 055	10-M10 70 055	Seal (NBR)	Joint (NBR)
232	4	O-Ring (NBR)	10-M10 70 056	10-M10 70 056	10-M10 70 056	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
236	4	Mutter	10-M25 70 025	10-M25 70 025	10-M25 70 025	Nut	Ecrou

Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.

Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.

Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.



Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange
Druckluft-Membranpumpe / Air-operated Diaphragm Pump / Pompe pneumatique à membranes

FDM 10 PP / PVDF / AC

Pos. Nr. Item Rep.	Stück/Gerät Qty./Unit Qté/Unité	Beschreibung	Bestell-Nr. Part No. Référence	Bestell-Nr. Part No. Référence	Bestell-Nr. Part No. Référence	Description	Désignation
			FDM 10 PP	FDM 10 PVDF	FDM 10 AC		
		Ausführung nach Ersatzteildarstellung M10 80 001 - 01/2018				Version according to exploded view M10 80 001 - 01/2018	Exécution suivant vue éclatée M10 80 001 - 01/2018
		Membranauswahl PP/AA				Diaphragm option PP/AA	Membrane pour modèle PP/AA
7	2	Membran (Santopren)	10-M10 70 057			Diaphragm (Santoprene)	Membrane (Santoprène)
19	4	O-Ring (EPDM)	10-M12 70 127			O-ring (EPDM)	Joint torique (EPDM)
21	4	Kugelsitz (PP)	10-M10 70 058			Ball seat (PP)	Siège de clapet (PP)
22	4	Kugel (Santopren)	10-M10 70 059			Ball (Santoprene)	Clapet (Santoprène)
		Membranauswahl PP/TT				Diaphragm option PP/TT	Membrane pour modèle PP/TT
7	2	Membran (PTFE)	10-M10 70 060			Diaphragm (PTFE)	Membrane (PTFE)
8	2	Stützmembran (Santopren)	10-M10 70 057			Auxiliary diaphragm (Santoprene)	Membrane d'appui (Santoprène)
19	4	O-Ring (PTFE)	10-M10 70 061			O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
21	4	Kugelsitz (PP)	10-M10 70 058			Ball seat (PP)	Siège de clapet (PP)
22	4	Kugel (PTFE)	10-M10 70 062			Ball (PTFE)	Clapet (PTFE)
		Membranauswahl PVDF/TT				Diaphragm option PVDF/TT	Membrane pour modèle PVDF/TT
7	2	Membran (PTFE)		10-M10 70 060		Diaphragm (PTFE)	Membrane (PTFE)
8	2	Stützmembran (Santopren)		10-M10 70 057		Auxiliary diaphragm (Santoprene)	Membrane d'appui (Santoprène)
19	4	O-Ring (PTFE)		10-M10 70 061		O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
21	4	Kugelsitz (PVDF)		10-M10 70 063		Ball seat (PVDF)	Siège de clapet (PVDF)
22	4	Kugel (PTFE)		10-M10 70 062		Ball (PTFE)	Clapet (PTFE)
		Membranauswahl AC/TT				Diaphragm option AC/TT	Membrane pour modèle AC/TT
7	2	Membran (PTFE)			10-M10 70 060	Diaphragm (PTFE)	Membrane (PTFE)
8	2	Stützmembran (Santopren)			10-M10 70 057	Auxiliary diaphragm (Santoprene)	Membrane d'appui (Santoprène)
19	4	O-Ring (PTFE)			10-M10 70 061	O-ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
21	4	Kugelsitz (AC)			10-M10 70 064	Ball seat (AC)	Siège de clapet (AC)
22	4	Kugel (PTFE)			10-M10 70 062	Ball (PTFE)	Clapet (PTFE)
		Membranauswahl AC/TTV				Diaphragm option AC/TTV	Membrane pour modèle AC/TTV
7	2	Membran (PTFE)			10-M10 70 060	Diaphragm (PTFE)	Membrane (PTFE)
8	2	Stützmembran (Santopren)			10-M10 70 057	Auxiliary diaphragm (Santoprene)	Membrane d'appui (Santoprène)
19	4	O-Ring (FKM)			10-925 45 016	O-ring (FKM)	Joint torique (FKM)
21	4	Kugelsitz (AC)			10-M10 70 064	Ball seat (AC)	Siège de clapet (AC)
22	4	Kugel (PTFE)			10-M10 70 062	Ball (PTFE)	Clapet (PTFE)
		Reparatur Sätze				Repair kits	Kits de réparation
	1	Reparatur Satz PP/AA (Membran Santopren); Pos. 7, 19, 22, 144, 174 und Fett 10-M12 70 086	10-M10 48 001			Repair kit PP/AA (diaphragm Santoprene); Item 7, 19, 22, 144, 174 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation PP/AA (membrane Santoprène); Rep. 7, 19, 22, 144, 174 et graisse 10-M12 70 086
	1	Reparatur Satz PP/TT + PVDF/TT + AC/TT (Membran PTFE); Pos. 7, 8, 19, 22, 144, 174 und Fett 10-M12 70 086	10-M10 48 002	10-M10 48 002		Repair kit PP/TT + PVDF/TT + AC/TT (diaphragm PTFE); Item 7, 8, 19, 22, 144, 174 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation PP/TT + PVDF/TT + AC/TT (membrane PTFE); Rep. 7, 8, 19, 22, 144, 174 et graisse 10-M12 70 086
	1	Reparatur Satz AC/TTV (Membran PTFE); Pos. 7, 8, 19, 22, 144, 174 und Fett 10-M12 70 086			10-M10 48 003	Repair kit AC/TTV (diaphragm PTFE); Item 7, 8, 19, 22, 144, 174 and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation AC/TTV (membrane PTFE); Rep. 7, 8, 19, 22, 144, 174 et graisse 10-M12 70 086
	1	Reparatur-Satz für den Luftbereich; Pos. 121, 132, 137, 138, 139, 144, 166, 167, 171, 173, 174, 200, 232 und Fett 10-M12 70 086	10-M10 68 100	10-M10 68 100	10-M10 68 100	Repair kit for air section (motor) Item 121, 132, 137, 138, 139, 144, 166, 167, and grease 10-M12 70 086	Kit de réparation pour partie air comprimé; Rep. 121, 132, 137, 138, 139, 144, 166, 167, 171, 173, 174, 200, 232 et graisse 10-M12 70 086
		<input type="checkbox"/> Wir empfehlen Ihnen, diese gekennzeichneten Artikel zusätzlich zum Reparatursatz auf Lager zu legen.				In addition to the repair kit we recommend to keep in stock all items marked <input type="checkbox"/> .	En complément des kits de réparation nous recommandons de tenir en stock les articles marqués <input type="checkbox"/> .

Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.

Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.

Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.